

Názvoslovní detailů pro montáž / Návoslovié detailov na montáž / Terminology of details for assembly (ilustrační obrázek) / (ilustračný obrázok) / (Illustration picture)

Legenda: / Legend:

1. vnější štít, 1ks/ vonkajší štít, 1 kus/ External shield, 1 pc
2. madlo/knoflík, 1ks/ madlo/gombík, 1 kus/ Knob, 1 pc
3. kryčka z PH, 2ks/ kryčka z PH, 2 kusy/ Plastic cover, 2 pcs
4. vnitřní štít s klikou, 1ks/ vnitřní štít s klíčkou, 1 kus/ Internal shield with handle, 1 pc
5. cylindrická vložka, 1ks/ cylindrická vložka, 1 kus/ Cylindrical insert, 1 pc
6. pružná podložka, 1ks/ pružná podložka, 1 kus/ Spring washer, 1 pc
7. trn se šroubem, 1ks/ trn so šroubkou, 1 kus/ Spindle with screw, 1 pc
8. krycí deska, 1ks/ krycí deska, 1 kus/ Cover plate, 1 pc
9. krycí šroub, 2ks/ krycí šroub, 2 kusy/ Cover screw, 2 pcs
10. podložka, 1ks/ podložka, 1 kus/ Washer, 1 pc
11. červík M5, 1ks/ červík M5, 1 kus/ Worm M5, 1 pc
12. podložka svorníku, 2ks/ podložka svorníku, 2 kusy/ Bolt washer, 2 pcs
13. šroub M6, 1ks/ šroub M6, 1 kus/ Screw M, 1 pc
14. svorník, 2ks/ svorník, 2 kusy/ Bolt, 2 pcs
15. pružina, 1ks/ pružina, 1 kus/ Spring, 1 pc
16. podložka šroubu, 1ks/ podložka šrouby, 1 kus/ Screw washer, 1 pc

Kování s řetízem dále obsahuje: /

Kování s řetiazkou ešte obsahuje:

Fittings with a chain furthermore contain:

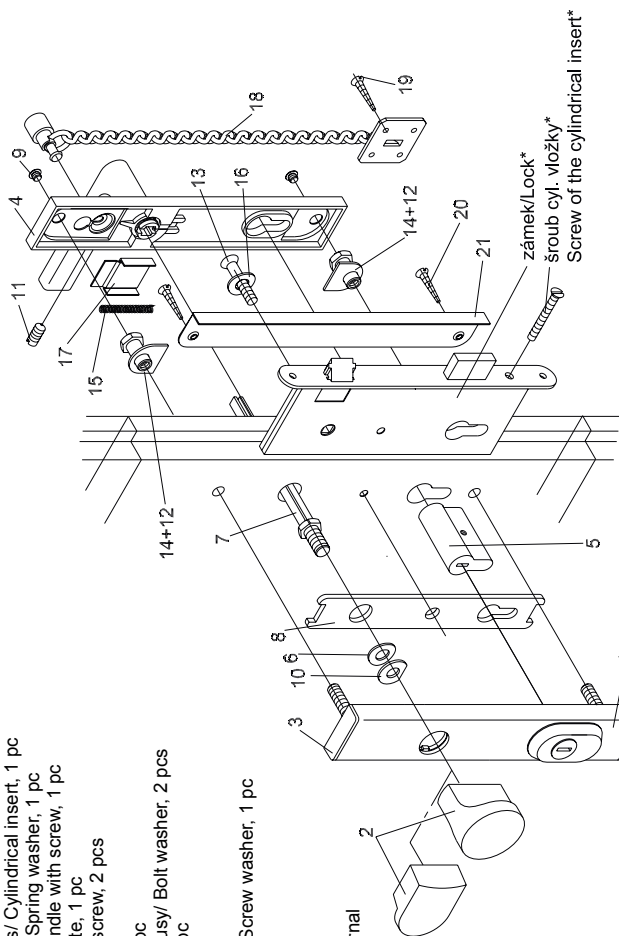
17. vnitřní vložka, 1ks/ vnitřní vložka, 1 kus/ Internal insert, 1 pc
18. řetízek, 1ks/ řetiazka, 1 kus/ Chain, 1 pc
19. vrut 4x30, 4ks/ šroubka 4x30, 4 kusy/ Screw 4x30, 4 pcs
20. vrut 3.5x12, 2ks/ šroubka 3.5x12, 2 kusy/ Screw 3.5x12, 2 pcs
21. krycí úhelník, 1ks/ krycí úhelník, 1 kus/ Cover angle, 1 pc

Bezpečnostní systém dále obsahuje: /

Bezpečnostný systém ešte obsahuje: /

Safety system furthermore contains:

22. šablona, 1ks/ šablóna, 1 kus/ Template, 1 pc
23. imbusový klíč 2.5, 1ks/ imbusový klíč 2.5, 1 kus/ Hexagonal wrench 2.5, 1 pc
24. imbusový klíč 4, 1ks/ imbusový klíč 4, 1 kus/ Hexagonal wrench 4, 1 pc
25. záruční list, 1ks/ záruční list, 1 kus/ Certificate of warranty, 1 pc



* není součástí kompletu
* Not a part of the supply

Bezpečnostní kování 802, R1

ROSTEX
ROSTEX VYŠKOV, s.r.o.
Dědická 190/17
682 01 Vyškov

Tento výrobek byl zkoušen a certifikován dle ČSN EN 1906 a ČSN EN 1627 a byl zařazen do bezpečnostní třídy 3 (NBÚ – kategorie tajné).

Návod k montáži:

1 Po vyjmutí kování z krabice vyšroubujte červík M5 z kliky a trn se šroubem vyšroubujte z madla/knoflíku/ a kování rozmontujte. Po rozmontování otočte kliku vnitřního štítu(4) do pravé nebo levé polohy podle toho montujete-li systém na pravé nebo levé dveře. Polohu kliky zajistíte vinutou pružinou(15), která je přiložena. Namažte jí vazelínou a vložte do půlkruhového vybrání na vnitřní straně štítu, které odkryjete otočením plechového krytu. Vloženou pružinu otočením krytu znovu zakryjte. Kryt v této poloze zajistíte proti dalšímu otáčení tím, že jeho raménko, směřující mezi dva nálitky na vnitřní straně štítu, ohnutím vtlačíte mezi ně.

2 Namontujte do zámku ve dveřích přiloženou cylindrickou vložku(5). Šroub pro její upevnění je součástí zámku. Dotáhněte ho jen volně. Do čtyřhranného otvoru zámku vložte trn se šroubem(7). Na vyčnívající trn a cylindrickou vložku přiložte z venkovní strany dvě vrtací šablony a označte místa pro vyvrtání otvorů pro šrouby. U středového šroubu použijte ten ze dvou otvorů k označením místa vrtání, který odpovídá vzdálenosti osy otvoru v zadlabacím zámku od osy čtyřhranu zámku/viz specifikace/. Vrtací šablony sejměte, nasadte jí z vnitřní strany dveří a proveďte označení otvorů jako u vnější strany dveří. Zadlabací zámeček a cylindrickou vložku vyjměte ze dveří.

3 Naznačené otvory pro šrouby provrtajte skrz dveře tak, aby se shodovaly s označením otvorů na opačné straně dveří. Pak otvory převrtajte na průměr 12 mm. **Vrtejte kolmo!** Z vnitřní strany dveří převrtajte otvory pro krajní šrouby na průměr 15 mm do hloubky minimálně 25 mm. Namontujte zpět zadlabací zámeček a cylindrickou vložku.

4 Z venkovní strany nasuňte na vyčnívající cylindrickou vložku krycí desku(8). Na konce vnějšího štítu(1) nastrčte krytky z PH(3). Do vybrání ve vnějším štítě(1) vložte madlo/knoflík(2). Madlo vložte do pravé/levé/ polohy podle dveří. Na trn se šroubem(7) nasuňte pružnou podložku(6) a podložku(10) dle obrázku. Madlo/knoflík/, vnější štít a trn s podložkami sešroubujte dohromady. Takto spojený celek přiložte z vnější strany dveří. Z vnitřní strany dveří ho přišroubujte svorníky(14) s podložkami svorníků(12) a šroubem M6(13) s podložkou šroubu(16).

* Poznámka: Použijte šroub potřebné délky, pokud jsou v balení dva šrouby

5 Přiložte vnitřní štít s klikou(4) na trn a sešroubujte se svorníky přiloženými krycími šrouby(9). Červík M5 (11) zašroubujte do kliky. Dotáhněte šroub vložky.

6 Údržba: Občas dotáhněte krycí šrouby a červík kliky.

Pro typ s řetízem:

7 U bodu 5 má první věta pro kování s řetízem znít takto: Přiložte vnitřní štít s klikou(4) a vnitřní vložkou(18) a sešroubujte se svorníky přiloženými krycími šrouby(9).

8 Přiložku s řetízem(18) připevněte ke stěně čtyřmi vruty 4x30 (19), šroubovanými nejlépe do plastových hmoždinek průměr 8 mm, vložených do otvorů, vyvrtaných vrtákem průměr 8 mm. Osa příložky má být 130 mm pod osou kliky a její vodorovná vzdálenost od kliky má být taková, aby pootevření dveří při zaklesnutí řetízku bylo asi 50 mm. Připevněte dvěma vruty 3,5x12(20) krycí úhelník(21), chránící hranu dveří proti poškození řetízem.

Specifikace:

- pro dveře tloušťky 38-55mm /pokud není na etiketě uvedeno jinak/ Pro dveře tloušťky větší než 55mm kontaktujte svého prodejce – je nutný delší trn a spojovací součásti.
- pro typ 802: bezpečnostní cylindrická vložka odolná proti odvrtní v bezpečnostní třídě 3
- pro typ R1: cylindrická vložka FAB 2018 1/1 R1 (případně jiná odpovídající)
- zadlabací zámeček odpovídající rozteče, hloubka 80 mm.

Specifikace rozteče kování je udána na etiketě výrobku.

a/ pro rozteč 90 mm vzdálenost osy střed.šroubu od osy kliky 32 mm /otvor B/

b/ pro rozteč 72 mm a 92 mm-plastové dveře vzdálenost osy střed.šroubu od osy kliky 21,5 mm /otvor A/

Upozornění:

Montáží bezpečnostního kování se řeší ochrana vstupu pouze částečně. Chráněna je pouze oblast zámku, nikoli však ostatní slabá místa dveří. Bezpečnostní kování má význam, jsou-li dveře zamčené. Montáž bezpečnostního kování doporučujeme svěřit odborníkovi. Výrobce neručí za funkční vady, vzniklé nesprávnou montáží. Pro setření nečistoty doporučujeme použít navlhčený hadřík. Saténové kování se nesmí čistit abrazivními čisticími prostředky, které by mohly narušit povrchovou vrstvu saténu. K jeho čištění používejte leštěnku na nábytek obsahující silikon.

Všechny části tohoto výrobku včetně obalu jsou recyklovatelné. Obal a opotřebený, nefunkční nebo jinak poškozený výrobek odevzdejte do sběrného místa odpadu.

Datum výroby/Dátum výroby/Date of manufacture:

Kontroloval/Kontroloval/Checked by:

Bezpečnostné kovanie 802, R1

Tento výrobok bol zkuššaný a certifikovaný dľa ČSN EN 1906 a ČSN ENV 1627 a bol zaradený do bezpečnostnej triedy 3 (NBU-kategória tajné).

Návod na montáž:

➊ Po vybalení kovania z krabice vyskrutkujte červík M5 z kľučky a trň so skrutkou vyskrutkujte z madla /gombíku/ a kovanie rozmontujte. Po rozmontovaní otočte kľučku vnútorného štítu(4) do pravej alebo ľavej polohy, podľa toho, či montujete systém na pravé alebo ľavé dvere. Kľučku zabezpečte vinutou pružinou(15), ktorá je priložená. Natrite ju vazelinou a vložte do polkruhovej drážky na vnútornej strane štítu, ktorú odokryjete otočením plechového krytu. Vloženú pružinu otočením krytu znovu zakryte. Kryt v tejto polohe zabezpečte proti ďalšiemu otáčaniu tak, že jeho ramienko, ktoré smeruje medzi dva naliatky na vnútornej strane štítu, ohnutím zatlačíte medzi ne.

➋ Namontujte do zámku vo dverách cylindrickú vložku (5). Skrutka na jej upevnenie je súčasťou zámku. Dotiahnite ju veľmi opatrne. Do štvorhranného otvoru zámku vložte trň so skrutkou (7). Na vyčnievajúci trň a cylindrickú vložku priložte z vonkajšej strany dverí šablónu na vŕtanie a označte miesta na vyvŕtanie otvorov pre skrutky. U stredovej skrutky použite ten z dvoch otvorov na označenie miesta vŕtania, ktorý odpovedá vzdialenosti osy otvoru v zadlabovacom zámku od osy štvorhranu zámku /viď špecifikácia/. Vŕtaciú šablónu dajte dolu, nasadte ju z vnútornej strany dverí a označte otvory ako u vonkajšej strany dverí. Zadlabovací zámok a cylindrickú vložku vyberte z dverí.

➌ Označené otvory pre skrutky prevŕtajte cez dvere tak, aby sa zhodovali s označením otvorov na opačnej strane dverí. Potom otvory vyvŕtajte na priemer 12 mm. **Vŕtajte koľmo!** Z vnútornej strany dverí vyvŕtajte otvory pre krajné skrutky na priemer 15 mm do hĺbky minimálne 25 mm. Namontujte naspäť zadlabovací zámok a cylindrickú vložku.

➍ Z vonkajšej strany nasadte na vyčnievajúcu cylindrickú vložku kryciu dosku (8). Na konce vonkajšieho štítu (1) nasadte kryty z PH(3).Do drážky vo vonkajšom štíte(1) vložte madlo/gombík(2). Madlo vložte do pravej/ ľavej/ polohy podľa dverí. Na trň so skrutkou (7) nasadte pružnú podložku(6) a podložku(10) podľa obrázku. Madlo/gombík/, vonkajší štít a trň s podložkami zoskrutkujte dohromady. Takto spojený celok priložte z vonkajšej strany dverí. Z vnútornej strany dverí ho priskrutkujte svorníkmi(14) s podložkami svorníkov(12) a skrutkou M6 s podložkou skrutky(16).

* Poznámka: Použite šroub potriebnej dĺžky, pokud jsou v balení dva šrouby

➎ Priložte vnútorný štít s kľučkou(4) na trň a zoskrutkujte so svorníkmi pomocou priložených krycích skrutiek(9). Červík M5(11) zaskrutkujte do kľučky. Dotiahnite skrutku vložky.

➏ Údržba: Čas od času dotiahnite skrutky a červík kľučky.

Pre typ s retiazkou:

➊ V bode 5 má prvá veta pre kovanie s retiazkou znieť takto: Priložte vnútorný štít s kľučkou(4) a vnútornou vložkou(18) a zoskrutkujte so svorníkmi priloženými kryciami skrutkami(9).

➋ Prílošku s retiazkou(18) pripevnite k stene štyrmi skrutkami 4x30 (19), skrutkovanými najlepšie do plastických moždielik, priemer 8 mm, vložených do otvorov, vyvŕtaných vŕtákom priemer 8 mm. Osa príložky má byť 130 mm pod osou kľučky a jej vodorovná vzdialenosť od kľučky musí byť taká, aby pootvorenie dverí pri zapadnutej retiazke bolo približne 50 mm. Pripevnite dvomi skrutkami 3,5 x 12 (20) krycí uholník(21), chrániaci hranu dverí od poškodenia retiazkou.

Špecifikácia:

- pro dveře tloušťky 38-55 mm /pokud není na etiketě uvedeno jinak/ Pro dveře tloušťky větší než 55 mm kontaktujte svého prodejce – je nutný delší trn a spojovací součásti.
- pro typ 802: bezpečnostní cylindrická vložka odolná proti odvrtní v bezpečnostní třídě 3
- pro typ R1: cylindrická vložka FAB 2018 1/1 R1 (případně jiná odpovídající)
- zadlabací zámek odpovídající rozteče, hloubka 80 mm.

Špecifikácia rozmedzia kovania je uvedená na etikete výrobku.

a) pre rozmedzie 90 mm vzdialenosť osy stredovej skrutky od osy kľučky 32 mm /otvor B/

b) pre rozmedzie 72 mm a 92 mm – plastové dvere vzdialenosť osy stredovej skrutky od osy kľučky 21,5 mm /otvor A/

Upozornenie:

Montážou bezpečnostného kovania sa rieši ochrana vchodu iba čiastočne. Chránená je iba oblasť zámku, v žiadnom prípade nie ostatné slabé miesta dverí. Bezpečnostné kovanie má význam iba v prípade, že sú dvere zamknuté. Montáž bezpečnostného kovania by mal namontovať odborník. Výrobca nie je zodpovedný za funkčné vady, ktoré vzniknú nesprávnym namontovaním.

Všetky části tohoto výrobku včetně obalu sú recyklovateľné. Obal, nespotrebované části výrobku a nefunkčný alebo inak poškodený výrobok zneškodnite podľa miestnych platných smerníc o nakladaní s odpadmi.

Safety fittings 802, R1

This product was tested and certified according to CSN EN 1906 and CSN ENV 1627 and was classified into safety class 3 (NBU - category secret)

Assembly manual:

➊ After removing the fittings from the box unscrew worm M5 from the handle and unscrew the spindle with the screw from the knob and dismantle the fittings. After dismantling turn the handle of the internal shield (4) to the right or left position according to whether the system is mounted on right or left door. Secure the handle position using the attached coil spring (15). Grease it with vaseline and insert it into the half-circle cut-out on the inside of the shield that you uncover by turning the sheet metal cover. Cover the inserted spring again by turning the cover. Secure the cover in this position against further turning by pushing the arm leading between the two bosses on the inside of the shield between them by bending.

➋ Mount the cylindrical insert (5) into the lock in the door. The screw for its fastening is a part of the lock. Tighten it only freely. Insert the spindle with the screw (7) into the square opening of the lock. Put the drilling template on the protruding spindle and the cylindrical insert from the outside of the door and mark the places for drilling openings for screws. With the central screw use the opening of the two openings that corresponds to the distance of the opening axis in the mortice lock from the axis of the lock square (see the specification). Remove the drilling template, put it on from the inside of the door and perform marking of openings as with the external side of the door. Remove the cylindrical insert and the mortice lock from the door.

➌ Drill the marked openings for screws through the door so that they match the marking of openings on the other side of the door. Then re-drill the openings to a diameter of 12 mm. **Drill perpendicularly!** Re-drill the openings for end screws to a diameter of 15 mm to a depth of at least 25 mm from the inside of the door. Mount the mortice lock and the cylindrical insert again.

➍ Put the cover plate (8) on the protruding cylindrical insert from the outside. Insert the knob (2) into the cut-out in the external shield (1). Insert the knob into the right(left) position according to the door. Put the spring washer (6) and washer (10) on the spindle with screw (7) according to the picture. Screw the knob, the external shield and the spindle with the washers together. Apply the unit connected like this from the outside of the door. Screw it on from the inside of the door using bolts (14) with bolt washers (12) and screw M6 (13) with a screw washer (16).

* Note: If two different screws are available in the bag, use either screw with its corresponding length.

➎ Apply the internal shield with the handle (4) on the spindle and screw with the bolts using the attached cover screws (9). Screw the worm M5(11) into the handle. Tighten the insert screw.

➏ Maintenance: Tighten the cover screws and the handle worm from time to time.

For the type with a chain

➊ With point 5 the first sentence has this wording for the fittings with a chain: Apply the internal shield with the handle (4) and internal insert (17) and screw with the bolts using the attached cover screws (9).

➋ Attach the plate with the chain (18) to the wall using four screws 4x30 (19) screwed best into plastic fasteners diameter 8 mm inserted into the openings drilled using a drill bit diameter 8 mm. The axis of the plate should be 130 mm under the axis of the handle and its horizontal distance from the handle should be such that the door opening with the engaged chain is about 50 mm. Fasten the cover angle (21) protecting the edge of the door against damage by the chain using two screws 3.5x12 (20).

Specification:

- designed for door wing thickness of 38-55 mm (unless otherwise specified on labels). Contact your local dealer in case of door wing thickness exceeding 55 mm – a longer pin and other jointing pieces are required.
- for type 802: safety cylindrical insert resistant to drilling in accordance with safety class 3
- for type R1: safety cylindrical insert, type FAB 2018 1/1 R1, or similar and fully corresponding alternative
- mortise lock with corresponding spacing, depth of 80 mm

Specification of the fittings span is stated on the product label.

a) For span 90 mm the distance of the central screw axis from the handle axis 32 mm (opening B)

b) For span 72 mm and 92 mm – plastic door the distance of the central screw axis from the handle axis 21.5 mm (opening A)

Attention:

By mounting the safety fittings entry protection is solved only partially. Only the lock area is protected but not other weak point of doors. The safety fittings are meaningful if the door is locked. Assembly of the safety fittings should be done by an expert. The manufacturer does not provide warranty for functional defects arisen due to improper assembly. We recommend using a wet cloth to wipe impurities.

Satin fittings must not be cleaned using abrasive detergents that could penetrate the surface layer of satin. Use furniture polish containing silicon for its cleaning.

All parts of this product including the packaging are recyclable. Dispose of the packaging, unconsumed parts of the product and non-functional or otherwise damages product according to the local valid directives about waste